KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 11.8.2005
KOM(2005) 368 v konečném znění

2005/0155 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o některých aspektech leteckých služeb

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o některých aspektech leteckých služeb

(předložené Komisí)

ODŮVODNĚNÍ

Mezinárodní vztahy mezi členskými státy a třetími zeměmi v oblasti letectví jsou obvykle upraveny dvoustrannými dohodami mezi členskými státy a třetími zeměmi o leteckých službách, jejich přílohami a jinými souvisejícími dvoustrannými či vícestrannými ujednáními.

Na základě rozsudků Soudního dvora Evropských společenství ve věcech C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 a C-476/98 má Společenství v otázce různých aspektů externího letectví výlučnou pravomoc. Soudní dvůr rovněž upřesnil právo leteckých dopravců Společenství užívat výhod práva usazování ve Společenství, včetně práva na nediskriminační přístup k trhu.

Tradičními ustanoveními o určení ve dvoustranných dohodách členských států o leteckých službách se porušují právní předpisy Společenství. Tato ustanovení umožňují třetí zemi zamítnout, zrušit nebo pozastavit povolení nebo schválení leteckého dopravce, který byl určen členským státem, není však významným dílem ve vlastnictví tohoto členského státu či jeho státních příslušníků a ani nepodléhá jejich efektivní kontrole. Tato skutečnost byla shledána jako diskriminační vůči dopravcům Společenství, kteří jsou usazeni na území některého členského státu, avšak které vlastní a kontrolují státní příslušníci jiného členského státu. To odporuje článku 43 Smlouvy, který státním příslušníkům členských států, kteří uplatnili svou svobodu usazování, zaručuje, že s nimi bude v jiném členském státě zacházeno stejným způsobem jako se státními příslušníky tohoto členského státu.

Na základě rozsudků Soudního dvora Rada v červnu 2003 pověřila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.[1]

V souladu s postupy a směrnicemi uvedenými v příloze rozhodnutí Rady, kterým se Komise pověřuje, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství, sjednala Komise s Ukrajinou dohodu, která nahrazuje některá ustanovení stávajících dvoustranných dohod mezi členskými státy a Ukrajinou o leteckých službách. Články 2 a 3 dohody nahrazuje tradiční ustanovení o určení ustanoveními Společenství o určení, která všem dopravcům Společenství umožňují užívat výhod plynoucích z práva usazování. Články 5 a 6 dohody se zabývají dvěma typy ustanovení týkajících se záležitostí v pravomoci Společenství. Článek 4 se zabývá zdaněním leteckých pohonných hmot, záležitostí, která byla harmonizována směrnicí Rady 2003/96/ES, kterou se mění struktura rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny, zejména čl. 14 odst. 2 uvedené směrnice. Článek 6 (Přepravní tarify) řeší rozpory mezi stávajícími dvoustrannými dohodami o leteckých službách a nařízením Rady č. 2409/92 o tarifech a sazbách za letecké služby, které zakazuje dopravcům ze třetích zemí, aby měli rozhodující úlohu při určování ceny leteckých služeb za dopravu uskutečňovanou výhradně ve Společenství.

Rada se žádá, aby schválila rozhodnutí o podpisu a prozatímním uplatňování a o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o některých aspektech leteckých služeb a aby jmenovala osoby zmocněné podepsat dohodu jménem Společenství.

---

[1] Rozhodnutí Rady č. 11323/03 ze dne 5. června 2003 (vyhrazený dokument).

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o některých aspektech leteckých služeb

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise[2],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rada dne 5. června 2003 pověřila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.

(2) Komise jménem Společenství sjednala dohodu s Ukrajinou o některých aspektech leteckých služeb v souladu s postupy a směrnicemi uvedenými v příloze rozhodnutí Rady, kterým se Komise pověřuje, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.

(3) S výhradou možného uzavření dohody k pozdějšímu datu je třeba dohodu, kterou Komise sjednala, podepsat a prozatímně uplatňovat,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

1. S výhradou následného uzavření k pozdějšímu datu je předseda Rady oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat jménem Evropského společenství Dohodu mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o některých aspektech leteckých služeb.

2. Do doby vstupu této dohody v platnost ji Společenství bude prozatímně uplatňovat ode dne, kdy ji strany podepíší. Předseda Rady je oprávněn učinit oznámení stanovené v čl. 9 odst. 2 dohody.

---

[2] Úř. věst. C , , s. .

3. Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

V Bruselu dne […].

Za Radu
předseda/předsedkyně

2005/0155 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o některých aspektech leteckých služeb

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou a čl. 300 odst. 3 prvním pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise[3],

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu[4],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rada dne 5. června 2003 pověřila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.

(2) Komise jménem Společenství sjednala dohodu s Ukrajinou o některých aspektech leteckých služeb v souladu s postupy a směrnicemi uvedenými v příloze rozhodnutí Rady, kterým se Komise pověřuje, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.

(3) Tato dohoda byla jménem Společenství podepsána dne s výhradou jejího možného uzavření k pozdějšímu datu, v souladu s rozhodnutím Rady …/…/ES ze dne [5] ,

(4) Tato dohoda by měla být schválena,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

1. Dohoda mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou o některých aspektech leteckých služeb se schvaluje jménem Společenství.

2. Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

---

[3] Úř. věst. C , , s. .
[4] Úř. věst. C , , s. .
[5] Úř. věst. C , , s. .

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné učinit oznámení stanovené v čl. 9 odst.1 dohody.

V Bruselu dne […].

Za Radu
předseda/předsedkyně

PŘÍLOHA

DOHODA

mezi Evropským společenstvím a Ukrajinou

o některých aspektech leteckých služeb

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

na jedné straně a

UKRAJINA

na straně druhé

(dále jen „strany“)

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že mezi všemi členskými státy Evropského společenství a Ukrajinou byly uzavřeny dvoustranné dohody o leteckých službách, které obsahují ustanovení, jež jsou v rozporu s právem Společenství,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že Evropské společenství má výlučnou pravomoc ohledně řady aspektů, které mohou být obsaženy v dvoustranných dohodách o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropského společenství a třetími zeměmi,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že podle práva Evropského společenství mají letečtí dopravci Společenství usazení na území členského státu právo na nediskriminační přístup na letecké trasy mezi členskými státy Evropského společenství a třetími zeměmi,

S OHLEDEM na dohody mezi Evropským společenstvím a některými třetími zeměmi, podle nichž mají státní příslušníci těchto třetích zemí možnost získat vlastnictví v leteckých dopravcích licencovaných v souladu s právem Evropského společenství,

UZNÁVAJÍCE, že některá ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách mezi členskými státy Evropského společenství a Ukrajinou, která jsou v rozporu s právem Evropského společenství, musí být uvedena do souladu s tímto právem, aby se vytvořil řádný právní základ pro letecké služby mezi členskými státy Evropského společenství a Ukrajinou a aby se zachovala návaznost těchto leteckých služeb,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že záměrem Evropského společenství v rámci těchto jednání není zvýšit celkový objem letecké dopravy mezi členskými státy Evropského společenství a Ukrajinou, ovlivnit rovnováhu mezi leteckými dopravci Společenství a leteckými dopravci Ukrajiny, ani vyjednávat o změnách ustanovení stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách, které se týkají provozních práv,

SE DOHODLY NA TOMTO:

ČLÁNEK 1
Obecná ustanovení

1. Pro účely této dohody jsou definice uvedeny v příloze 4 této dohody, pokud souvislosti nevyžadují jinak.

2. Odkazy ve všech dohodách uvedených v příloze 1 na státní příslušníky členského státu, který je stranou dané dohody, musí být chápány jako odkazy na státní příslušníky členských států Evropského společenství.

3. Odkazy ve všech dohodách uvedených v příloze 1 na letecké dopravce členského státu, který je stranou dané dohody, musí být chápány jako odkazy na letecké dopravce určené daným členským státem.

ČLÁNEK 2
Určení členským státem

1. Ustanovení odstavce 2 tohoto článku nahrazuje odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 písm. a) ohledně určení leteckého dopravce dotčeným členským státem a jeho schválení a povolení udělených Ukrajinou.

2. Po obdržení určení provedeného členským státem udělí Ukrajina příslušná schválení a povolení s minimálním procedurálním zpožděním za předpokladu, že:

   i. letecký dopravce je podle Smlouvy o založení Evropského společenství usazen na území členského státu, který provedl určení, a má platnou provozní licenci v souladu s právem Evropského společenství,

   ii. členský stát odpovědný za vydání osvědčení provozovatele letecké dopravy (AOC) leteckému dopravci nad ním vykonává a udržuje účinnou regulační kontrolu a v určení je zřetelně označen příslušný letecký úřad a

   iii. letecký dopravce je vlastněn přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu členskými státy a/nebo státními příslušníky členských států a/nebo jinými státy uvedenými v příloze 3 této dohody a/nebo státními příslušníky těchto jiných států a je těmito státy a/nebo těmito státními příslušníky efektivně ovládán.

ČLÁNEK 3
Pozastavení nebo zrušení ze strany Ukrajiny

1. Ustanovení odstavce 2 tohoto článku nahrazují odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 písm. b) ohledně odmítnutí, zrušení, pozastavení nebo omezení schválení nebo povolení udělených leteckému dopravci.

2. Ukrajina může odmítnout, zrušit, pozastavit nebo omezit schválení nebo povolení leteckého dopravce určeného členským státem, pokud:

i. letecký dopravce není podle Smlouvy o založení Evropského společenství usazen na území členského státu, který provedl určení, a nemá platnou provozní licenci v souladu s právem Evropského společenství,

ii) členský stát odpovědný za vydání osvědčení provozovatele letecké dopravy (AOC) leteckému dopravci nad ním nevykonává a neudržuje účinnou regulační kontrolu nebo v určení není zřetelně označen příslušný letecký úřad nebo

iii. letecký dopravce není vlastněn přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu členskými státy a/nebo státními příslušníky členských států a/nebo jinými státy uvedenými v příloze 3 této dohody a/nebo státními příslušníky těchto jiných států nebo těmito státy a/nebo těmito státními příslušníky efektivně ovládán.

Při výkonu svého práva podle tohoto odstavce nesmí Ukrajina diskriminovat letecké dopravce Společenství z důvodu státní příslušnosti.

ČLÁNEK 4
Bezpečnost

1. Ustanoveními odstavce 2 tohoto článku se doplňují články uvedené v příloze 2 písm. c).

2. Pokud členský stát určil leteckého dopravce, jehož účinnou regulační kontrolu vykonává a udržuje jiný členský stát, potom práva Ukrajiny podle bezpečnostních ustanovení dohody mezi členským státem, který určil leteckého dopravce, a Ukrajinou platí stejným způsobem, pokud jde o přijímání, vykonávání nebo udržování bezpečnostních standardů tímto jiným členským státem a pokud jde o schválení k provozu tohoto leteckého dopravce.

ČLÁNEK 5
Zdanění leteckých pohonných hmot

1. Ustanoveními odstavce 2 tohoto článku se doplňují odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 písm. d).

2. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení, která jsou s tímto v rozporu, nebrání nic, co je stanoveno v dohodách uvedených v příloze 2 písm. d), členskému státu v uložení daní, dávek, cel či různých poplatků na pohonné hmoty dodané na jejich území pro použití v letadle určeného leteckého dopravce Ukrajiny, který poskytuje služby mezi místem na území tohoto členského státu a jiným místem na území tohoto členského státu nebo na území jiného členského státu.

ČLÁNEK 6
Přepravní tarify

1. Ustanoveními odstavce 2 tohoto článku se doplňují články uvedené v příloze 2 písm. e).

2. Tarify za přepravu uskutečněnou zcela v rámci Evropského společenství, které budou podle některé z dohod uvedené v příloze 1 a obsahující ustanovení uvedených v příloze 2 písm. e) účtovány leteckým dopravcem (leteckými dopravci) určeným (určenými) Ukrajinou, podléhají právu Evropského společenství.

ČLÁNEK 7
Přílohy dohody

Přílohy této dohody jsou její nedílnou součástí.

ČLÁNEK 8
Revize nebo změna

Strany mohou tuto dohodu kdykoli po vzájemné dohodě revidovat nebo změnit.

ČLÁNEK 9
Vstup v platnost a prozatímní uplatňování

1. Tato dohoda vstupuje v platnost dnem doručení posledního písemného oznámení stran o tom, že byly dokončeny vnitřní postupy, které jsou pro vstup této dohody v platnost nezbytné.

2. Tato dohoda se prozatímně uplatňuje od prvního dne měsíce následujícího po dni, kdy Evropské společenství oznámí Ukrajině dokončení postupů nezbytných pro tento účel.

3. Tato dohoda se vztahuje na všechny dohody uvedené příloze 1 písm. b) od vstupu dotyčných dohod v platnost.

ČLÁNEK 10
Ukončení platnosti

1. V případě, že dojde k ukončení platnosti některé z dohod uvedené v příloze 1, skončí současně platnost všech ustanovení této dohody, která se týkají příslušné dohody uvedené v příloze 1.

2. V případě, že dojde k ukončení platnosti všech dohod uvedených v příloze 1, skončí současně platnost této dohody.

ČLÁNEK 11
Registrace

Tato dohoda a její změny se registrují u Mezinárodní organizace pro civilní letectví.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní řádně zplnomocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

V [….] ve dvou prvopisech dne [… … …] v jazyce anglickém, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a ukrajinském. V případě odchylek má anglické znění přednost.

ZA EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ: ZA UKRAJINU:

PŘÍLOHA I

Seznam dohod uvedených v článku 1 této dohody

a) Dohody o leteckých službách uzavřené mezi Ukrajinou a členskými státy Evropského společenství, které k datu podpisu této dohody byly v platnosti nebo podepsány, a jiná ustanovení mezi Ukrajinou a členskými státy, která jsou prozatímně uplatňována:

– Dohoda mezi **rakouskou spolkovou vládou a vládou Ukrajiny** o letecké dopravě, uzavřená ve Vídni dne 15. června 1994 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Rakousko“),

– naposledy pozměněná memorandem o porozumění uzavřeným ve Vídni dne 22. dubna 2005

– Dohoda mezi **vládou Belgického království a vládou Ukrajiny** o letecké dopravě, podepsaná v Kyjevě dne 20. května 1996 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Belgie“),

– naposledy pozměněná memorandem o porozumění uzavřeným v Bruselu dne 6. února 2004

– Dohoda mezi **vládou České republiky a vládou Ukrajiny** o letecké dopravě, podepsaná v Kyjevě dne 1. července 1997 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Česká republika“)

– Dohoda mezi **vládou Kyperské republiky a vládou Ukrajiny** o leteckých službách, uzavřená v Kyjevě dne 21. února 2000 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Kypr“)

– Dohoda mezi **vládou Dánského království a vládou Ukrajiny** o leteckých službách, uzavřená v Kyjevě dne 27. března 2001 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Dánsko“)

– Dohoda mezi **vládou Spolkové republiky Německo a vládou Ukrajiny** o letecké dopravě, uzavřená v Kyjevě dne 10. června 1993 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Německo“)

– Dohoda mezi **vládou Estonské republiky a vládou Ukrajiny** o leteckých službách, uzavřená v Tallinu dne 6. července 1993 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Estonsko“)

– Dohoda mezi **vládou Finské republiky a vládou Ukrajiny** o leteckých službách, podepsaná v Helsinkách dne 5. června1995 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Finsko“)

– Dohoda mezi **vládou Francouzské republiky a vládou Ukrajiny** o leteckých službách, podepsaná v Kyjevě dne 3. května 1994 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Francie“)

– Dohoda mezi **vládou Řecké republiky a vládou Ukrajiny** o letecké dopravě, uzavřená v Kyjevě dne 15. prosince 1997 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Řecko“)

– Dohoda mezi **vládou Maďarské republiky a vládou Ukrajiny** o letecké dopravě, uzavřená v Kyjevě dne 19. května 1995 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Maďarsko“)

– Dohoda mezi **vládou Italské republiky a vládou Ukrajiny** o leteckých službách, uzavřená v Římě dne 2. května 1995 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Itálie“)

– Dohoda mezi **vládou Lotyšské republiky a vládou Ukrajiny** o letecké dopravě, uzavřená v Rize dne 23. května 1995 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Lotyšsko“)

– Dohoda mezi **vládou Litevské republiky a vládou Ukrajiny** o leteckých službách, uzavřená ve Vilniusu dne 7. července 1993 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Litva“),

naposledy pozměněná protokolem podepsaným ve Vilniusu dne 26. května 2003

– Dohoda mezi **vládou Lucemburského vekovévodství a vládou Ukrajiny** o leteckých službách, uzavřená v Lucemburku dne 14. června 1994 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Lucembursko“)

– Dohoda mezi **Nizozemským královstvím a Ukrajinou** o leteckých službách, uzavřená v Kyjevě dne 7. září 1993 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Nizozemsko“)

– Dohoda mezi **vládou Polské republiky a vládou Ukrajiny** o leteckých službách, uzavřená ve Varšavě dne 20. ledna 1994 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Polsko“)

– Dohoda mezi **vládou Slovenské republiky a vládou Ukrajiny** o leteckých službách, uzavřená v Bratislavě dne 23. května 1994 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Slovenská republika“)

– Dohoda mezi **vládou Republiky Slovinsko a vládou Ukrajiny** o leteckých službách, uzavřená v Ljubljani dne 30. března 1999 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Slovinsko“)

– Dohoda mezi **vládou Španělska a vládou Ukrajiny** o letecké dopravě, uzavřená v Madridu dne 7. října 1996 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Španělsko“)

– Dohoda mezi **vládou Švédského království a vládou Ukrajiny** o leteckých službách, uzavřená v Kyjevě dne 27. března 2001 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Švédsko“)

– Dohoda mezi **vládou Spojeného království Velké Británie a Severního Irska a vládou Ukrajiny** o leteckých službách, podepsaná v Londýně dne 10. února 1993 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Spojené království“),

b) Dohody o leteckých službách uzavřené mezi Ukrajinou a členskými státy Evropského společenství, které byly k datu podpisu této dohody parafovány:

– Dohoda mezi **vládou Irské republiky a vládou Ukrajiny** o letecké dopravě, parafovaná v Dublinu dne 10. prosince 1992 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Irsko“)

– Dohoda mezi **vládou Republiky Malta a kabinetem ministrů Ukrajiny** o leteckých službách, parafovaná v Luqa dne 17. června 1998 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Malta“)

– Dohoda mezi **vládou Portugalské republiky a kabinetem ministrů Ukrajiny** o letecké dopravě, parafovaná v Lisabonu dne 18. října 2000 (v příloze 2 jen „dohoda Ukrajina – Portugalsko“)

PŘÍLOHA 2

Seznam článků dohod uvedených v příloze 1, na které se odkazuje v článcích 2 až 6 této dohody

a) Určení členským státem:

– Čl. 3 odst. 5 dohody Ukrajina – Rakousko

– Čl. 3 odst. 4 dohody Ukrajina – Česká republika

– Čl. 3 odst. 4 dohody Ukrajina – Dánsko

– Čl. 3 odst. 4 dohody Ukrajina – Německo

– Čl. 4 odst. 4 dohody Ukrajina – Estonsko

– Čl. 3 odst. 4 dohody Ukrajina – Finsko

– Čl. 4 odst. 3 dohody Ukrajina – Francie

– Čl. 3 odst. 4 dohody Ukrajina – Řecko

– Čl. 3 odst. 4 dohody Ukrajina – Maďarsko

– Čl. 3 odst. 3 dohody Ukrajina – Irsko

– Čl. 4 odst. 4 dohody Ukrajina – Itálie

– Čl. 3 odst. 4 dohody Ukrajina – Lotyšsko

– Čl. 4 odst. 4 dohody Ukrajina – Litva

– Čl. 3 odst. 4 dohody Ukrajina – Malta

– Čl. 3 odst. 4 dohody Ukrajina – Nizozemsko

– Čl. 4 odst. 4 dohody Ukrajina – Polsko

– Čl. 3 odst. 4 dohody Ukrajina – Portugalsko

– Čl. 4 odst. 4 dohody Ukrajina – Slovenská republika

– Čl. 3 odst. 4 dohody Ukrajina – Slovinsko

– Čl. III odst. 4 dohody Ukrajina – Španělsko

– Čl. 3 odst. 4 dohody Ukrajina – Švédsko

– Čl. 4 odst. 4 dohody Ukrajina – Spojené království

b) Odmítnutí, zrušení, pozastavení nebo omezení schválení nebo povolení:

– Čl. 4 odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Rakousko

– Čl. 5 odst. 1 písm. d) dohody Ukrajina – Belgie

– Čl. 4 odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Česká republika

– Čl. 5 odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Kypr

– Čl. 4 odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Dánsko

– Čl. 5 odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Estonsko

– Čl. 4 odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Finsko

– Čl. 5 odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Francie

– Čl. 4 odst. 1 písm. b) dohody Ukrajina – Řecko

– Čl. 4 odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Maďarsko

– Čl. 5 odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Itálie

– Čl. 5 odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Litva

– Čl. 4 odst. 1 písm. c) dohody Ukrajina – Lucembursko

– Čl. 4 odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Malta

– Čl. 4 odst. 1 písm. c) dohody Ukrajina – Nizozemsko

– Čl. 5 odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Polsko

– Čl. 4 odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Portugalsko

– Čl. 5 odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Slovenská republika

– Čl. 4 odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Slovinsko

– Čl. IV odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Španělsko

– Čl. 4 odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Švédsko

– Čl. 5 odst. 1 písm. a) dohody Ukrajina – Spojené království

c) Bezpečnost:

– Článek 9a dohody Ukrajina – Rakousko

– Článek 7 dohody Ukrajina – Belgie

– Článek 9 dohody Ukrajina – Česká republika

– Článek 14a dohody Ukrajina – Dánsko

– Článek 6 dohody Ukrajina – Estonsko

– Článek 9 dohody Ukrajina – Francie

– Článek 8 dohody Ukrajina – Řecko

– Článek 5 dohody Ukrajina – Maďarsko

– Článek 7 dohody Ukrajina – Irsko

– Článek 10 dohody Ukrajina – Itálie

– Článek 16a dohody Ukrajina – Litva

– Článek 6 dohody Ukrajina – Lucembursko

– Článek 8 dohody Ukrajina – Malta

– Článek 13 dohody Ukrajina – Nizozemsko

– Článek 6 dohody Ukrajina – Polsko

– Článek 15 dohody Ukrajina – Portugalsko

– Článek 6 dohody Ukrajina – Slovenská republika

– Článek 6 dohody Ukrajina – Slovinsko

– Článek XI dohody Ukrajina – Španělsko

– Článek 14a dohody Ukrajina – Švédsko

d) Zdanění leteckých pohonných hmot:

– Článek 7 dohody Ukrajina – Rakousko

– Článek 10 dohody Ukrajina – Belgie

– Článek 10 dohody Ukrajina – Česká republika

– Článek 7 dohody Ukrajina – Kypr

– Článek 6 dohody Ukrajina – Dánsko

– Článek 6 dohody Ukrajina – Německo

– Článek 12 dohody Ukrajina – Estonsko

– Článek 11 dohody Ukrajina – Finsko

– Článek 11 dohody Ukrajina – Francie

– Článek 11 dohody Ukrajina – Řecko

– Článek 11 dohody Ukrajina – Maďarsko

– Článek 11 dohody Ukrajina – Irsko

– Článek 6 dohody Ukrajina – Itálie

– Článek 6 dohody Ukrajina – Lotyšsko

– Článek 12 dohody Ukrajina – Litva

– Článek 8 dohody Ukrajina – Lucembursko

– Článek 5 dohody Ukrajina – Malta

– Článek 9 dohody Ukrajina – Nizozemsko

– Článek 12 dohody Ukrajina – Polsko

– Článek 6 dohody Ukrajina – Portugalsko

– Článek 12 dohody Ukrajina – Slovenská republika

– Článek 8 dohody Ukrajina – Slovinsko

– Článek V dohody Ukrajina – Španělsko

– Článek 6 dohody Ukrajina – Švédsko

– Článek 8 dohody Ukrajina – Spojené království

e) Přepravní tarify:

– Článek 11 dohody Ukrajina – Rakousko

– Článek 12 dohody Ukrajina – Belgie

– Článek 14 dohody Ukrajina – Česká republika

– Článek 14 dohody Ukrajina – Kypr

– Článek 11 dohody Ukrajina – Dánsko

– Článek 10 dohody Ukrajina – Německo

– Článek 11 dohody Ukrajina – Estonsko

– Článek 10 dohody Ukrajina – Finsko

– Článek 17 dohody Ukrajina – Francie

– Článek 14 dohody Ukrajina – Řecko

– Článek 10 dohody Ukrajina – Maďarsko

– Článek 6 dohody Ukrajina – Irsko

– Článek 8 dohody Ukrajina – Itálie

– Článek 10 dohody Ukrajina – Lotyšsko

– Článek 10 dohody Ukrajina – Litva

– Článek 10 dohody Ukrajina – Lucembursko

– Článek 11 dohody Ukrajina – Malta

– Článek 5 dohody Ukrajina – Nizozemsko

– Článek 11 dohody Ukrajina – Polsko

– Článek 18 dohody Ukrajina – Portugalsko

– Článek 11 dohody Ukrajina – Slovenská republika

– Článek 12 dohody Ukrajina – Slovinsko

– Článek VII dohody Ukrajina – Španělsko

– Článek 11 dohody Ukrajina – Švédsko

– Článek 7 dohody Ukrajina – Spojené království

PŘÍLOHA 3

Seznam jiných států, na které se odkazuje v článku 2 této dohody

a) Islandská republika (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru)

b) Lichtenštejnské knížectví (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru)

c) Norské království (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru)

d) Švýcarská konfederace (v rámci dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě)

PŘÍLOHA 4

Definice

Výrazem „členský stát“ se rozumí jakýkoli členský stát Evropského společenství.

Výrazem „usazení leteckého dopravce (letecké dopravní společnosti) Společenství na území členského státu“ zahrnuje skutečný výkon činnosti v letecké dopravě prostřednictvím stálého zastoupení. Právní forma takového usazení, ať už jde o pobočku nebo dceřiný podnik s právní subjektivitou, není v tomto ohledu rozhodující.

Výrazem „provozní licence“ se rozumí doklad vydaný podniku příslušným členským státem, který mu umožňuje provádět pro cizí potřebu přepravu cestujících, poštovních zásilek nebo zboží, jak je uvedeno v provozní licenci.

Výrazem „osvědčení provozovatele letecké dopravy“ se rozumí doklad vydaný podniku nebo skupině podniků příslušnými orgány členských států, který potvrzuje, že daný provozovatel má odbornou způsobilost a organizaci k zajištění bezpečného provozu letadel při leteckých činnostech uvedených v osvědčení.

Předpokladem pro **„účinnou regulační kontrolu“** je mimo jiné to, že dopravce je držitelem platné provozní licence vydané příslušnými orgány, splňuje kritéria pro provoz mezinárodní letecké dopravy stanovená příslušnými orgány, jako např. prokázání finanční způsobilosti, schopnost případně splnit požadavky veřejného zájmu, závazky zajištění služby atd., a že členský stát, který licenci vydal, má a udržuje programy pro sledování bezpečnosti a ochrany letectví v souladu s normami Mezinárodní organizace pro civilní letectví.